

Renovating emergency aid disbursement for natural disasters in Viet Nam

After natural disasters, the speed and ability to target international aid is crucial to reducing the impact on people and their livelihoods. Vietnam is one of the countries most significantly affected by climate change and natural disaster. Besides extreme weather events such as typhoons making landfall at the central coast or droughts striking the Mekong Delta region, floods are among the major risks Vietnam's communities are confronted with increasing intensity and frequency.

The immediate links between many natural disasters and climate change are evident, as are the impacts they have on lives and communities. The great tragedy of climate change is that it is the poorest and most vulnerable who suffer the most.

In 2017, Vietnam faced a crisis. Severe natural disasters occurred in central and southern Vietnam, taking 325 lives, more than 8,100 houses completely damaged and causing an economic loss of 60,000 billions VND (equivalent to 2.14 billion EUR). International donors responded immediately and provided Vietnam with emergency aid. However, there were significant gaps in national policies and procedures that prevented the timely disbursement of this aid. Unclear roles and responsibilities between stakeholders at different levels and mass associations were a significant obstacle to decision-making about effective and efficient aid disbursement.



GIZ has supported the development of Decree 50 within the framework of the Technical Cooperation Programme co-funded by the Federal Ministry of Economic Cooperation and Development (BMZ) and Swiss State Secretariat for Economic Affairs (SECO). Further engagements of BMZ and SECO in the field of Disaster Risk Management and joint activities with VNDMA will continue under the Mekong Delta Climate Resilience Programme.

Taking the responsibility of the Standing Office of the Central Steering Committee (CSC) for Natural Disaster Prevention and Control (NDPC), the Viet Nam Disaster Management Authority (VNDMA) addressed this urgent need of filling these policy gaps and collaborated with GIZ in the development of a Prime Minister's decree to renovate emergency aid policy and procedures. In 2019, the draft decree was circulated for comment and consultations were carried out with relevant ministries and provinces. On the 20 April 2020, the Prime Minister approved Decree 50 on the receipt, management, and use of international emergency aid to relieve and recover from the impacts of natural disasters. The new Decree sets a timeframe of 3 - 5 days for reviewing and approving of decision for receiving international emergency aid.

All of us here know the natural disaster tragedy that struck central Vietnam just recently. According to the VNDMA at least 1.5 million people were affected by flooding and landslides, 235 people died or are missing as well as huge destruction of infrastructure, housing and people's livelihoods. However, with the new Decree 50 in place, international emergency aid was received and immediately distributed. Over 21 million Euro was received quickly and used to support the most affected provinces including Thua Thien Hue, Quang Binh and Quang Tri, Ha Tinh, Quang Nam, and Quang Ngai. Aid included water filtration systems, community and emergency housing, boats to help evacuation and financial gifts. People who were the hardest hit by the flooding and landslides caused by the typhoons received help when they needed it. "The new Decree helped to speed up the process of aid receiving and thus the Central Steering Committee for Natural Disaster Prevention and Control and VNDMA in its role of Standing Office of NDPC was able to take action quickly and help many people affected by the typhoons in a timely and effective manner" according to Mr. Tran Quang Hoai, General Director of the VNDMA, Deputy Chairman of CSC for NDPC.

Published by Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registered offices in Bonn and Eschborn, Germany

Mekong Delta Climate Resilience Programme (MCRP)
Room K1A, 14 Thuy Khue, Tay Ho, Hanoi, Viet Nam.
+84 (0)24 372 864 72
mcrp@giz.de

As at December 2020

On behalf of Federal Ministry for Economic Cooperation
and Development (BMZ)

Swiss State Secretariat for Economic Affairs (SECO)

In cooperation with Viet Nam's Ministry of Agriculture
and Rural Development (MARD)

Đổi mới quy định tiếp nhận và sử dụng viện trợ quốc tế khẩn cấp để cứu trợ và khắc phục hậu quả thiên tai

Sau khi thiên tai xảy ra, tốc độ và khả năng tiếp nhận viện trợ quốc tế và chuyển đến cho người dân nhằm giảm thiểu tác động tiêu cực đến cuộc sống của họ đóng vai trò đặc biệt quan trọng. Việt Nam là một trong những quốc gia chịu ảnh hưởng nghiêm trọng nhất của biến đổi khí hậu và thiên tai. Ngoài các hiện tượng thời tiết cực đoan như bão lũ gây sạt lở ở miền Trung hay hạn hán tại Đồng bằng sông Cửu Long, ngập lụt cũng nằm trong số các hiểm họa với tần suất và mức độ càng nghiêm trọng mà người dân Việt Nam đang phải đối mặt.

Mối liên hệ giữa thiên tai và biến đổi khí hậu cũng như tác động của chúng đối với cuộc sống của người dân là khá rõ ràng. Thực tế đáng buồn là nhóm người nghèo và người dễ bị tổn thương phải chịu tác động của biến đổi khí hậu nhiều nhất.

Năm 2017, Việt Nam phải đối mặt với khủng hoảng vì thiên tai xảy ra ở miền Trung và miền Nam của Việt Nam, 325 người thiệt mạng, hơn 8.100 nhà cửa hư hỏng hoàn toàn, tổn thất kinh tế lên đến 60.000 tỉ đồng (tương đương 2,14 tỉ EUR). Các nhà tài trợ quốc tế ngay lập tức vào cuộc và cung cấp viện trợ khẩn cấp cho Việt Nam. Tuy nhiên, những khoảng trống quan trọng trong chính sách và quy định quốc gia khiến cho những viện trợ này không thể được tiếp nhận và sử dụng kịp thời. Sự thiếu rõ ràng về vai trò và trách nhiệm giữa các bên liên quan ở các cấp, cũng như các tổ chức đoàn thể



GIZ đã hỗ trợ xây dựng Nghị định 50 trong khuôn khổ Chương trình Hợp tác Kỹ thuật do Bộ Hợp tác và Phát triển Kinh tế Liên bang Đức (BMZ) và Cục Kinh tế Liên bang Thủy Sản (SECO) tài trợ. Trong thời gian tới, hỗ trợ của BMZ và SECO trong lĩnh vực phòng chống thiên tai và các hoạt động hợp tác với TCPCTT sẽ tiếp tục được thực hiện trong Chương trình Thích ứng với Biến đổi Khí hậu tại ĐBSCL.

là rào cản lớn đối với quá trình ra quyết định sử dụng và giải ngân viện trợ quốc tế một cách hiệu quả.

Trong vai trò là Văn phòng Thường trực Ban Chỉ đạo Trung ương về Phòng chống Thiên tai (BCĐTWPCCTT), Tổng Cục Phòng chống Thiên tai (TCPCTT) nỗ lực đáp ứng nhu cầu hoàn thiện chính sách cấp bách này và cộng tác với Tổ chức Hợp tác Phát triển Đức GIZ để xây dựng Nghị định Chính phủ về đổi mới cơ chế, quy trình tiếp nhận và sử dụng viện trợ quốc tế khẩn cấp. Năm 2019, dự thảo Nghị định đã được đưa ra để lấy ý kiến tham vấn từ các Bộ, ngành, cơ quan liên quan. Ngày 20 tháng 4 năm 2020, Thủ tướng Chính phủ đã ban hành Nghị định 50/2020/NĐ-CP về tiếp nhận, quản lý và sử dụng viện trợ quốc tế khẩn cấp để cứu trợ và khắc phục hậu quả thiên tai. Nghị định quy định khung thời gian 3 - 5 ngày để xem xét và thông qua quyết định tiếp nhận viện trợ quốc tế khẩn cấp.

Như chúng ta đều biết, gần đây thảm họa thiên tai đã xảy ra liên tiếp ở miền Trung Việt Nam. Theo TCPCTT, ít nhất 1,5 triệu người chịu ảnh hưởng của bão lũ và sạt lở. 235 người thiệt mạng hoặc mất tích, nhiều cơ sở hạ tầng, nhà cửa, nơi cư trú của người dân bị phá hủy. Nhờ Nghị định 50 đi vào hiệu lực, viện trợ quốc tế khẩn cấp ngay lập tức được tiếp nhận và phân phát đến người dân. Hơn 21 triệu EUR viện trợ bằng tiền và hàng hóa đã được tiếp nhận nhanh chóng để hỗ trợ khẩn cấp cho các tỉnh chịu thiệt hại nghiêm trọng nhất như Thừa Thiên Huế, Quảng Bình, Quảng Trị, Hà Tĩnh, Quảng Nam và Quảng Ngãi. Viện trợ bao gồm các hệ thống lọc nước, nhà ở cho người dân trong trường hợp khẩn cấp, thuyền cứu hộ, tiền mặt. Những người dân bị ảnh hưởng nặng nề nhất do bão lũ và sạt lở đã nhận được sự hỗ trợ khi họ cần nhất. Ông Trần Quang Hoài, Tổng Cục trưởng Tổng Cục Phòng chống Thiên tai, Phó Trưởng ban Chỉ đạo Trung ương về Phòng chống Thiên tai cho biết: “Nghị định 50 đã giúp đẩy nhanh tiến độ tiếp nhận viện trợ, nhờ đó BCĐTWPCCTT và Tổng Cục PCTT với vai trò là Văn phòng Thường trực Ban Chỉ đạo có thể hành động nhanh và hiệu quả, kịp thời giúp đỡ những người dân chịu ảnh hưởng của bão lũ.”

Xuất bản bởi Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Trụ sở chính tại Bonn và Eschborn, CHLB Đức
Chương trình Thích ứng với biến đổi khí hậu
vùng Đồng bằng sông Cửu Long (MCRP)
Phòng K1A, 14 Thụy Khuê, Tây Hồ, Hà Nội, Việt Nam.
T: +84 (0)24 372 864 72 E: mcrp@giz.de

Thời điểm xuất bản Tháng 12, 2020
Thay mặt cho Bộ Hợp tác và Phát triển Kinh tế Liên bang Đức (BMZ)
Cục Kinh tế Liên bang Thủy Sản (SECO)
Phối hợp cùng Bộ Nông nghiệp & Phát triển Nông thôn